

Airless Automatikpistole
Airless Automatic Gun
Airless pistolet automatique
250 RL -RS- AM -V4-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0642048**

Serie • Serie • Série: **000**

Datum • Date • Date: **17.06.10**

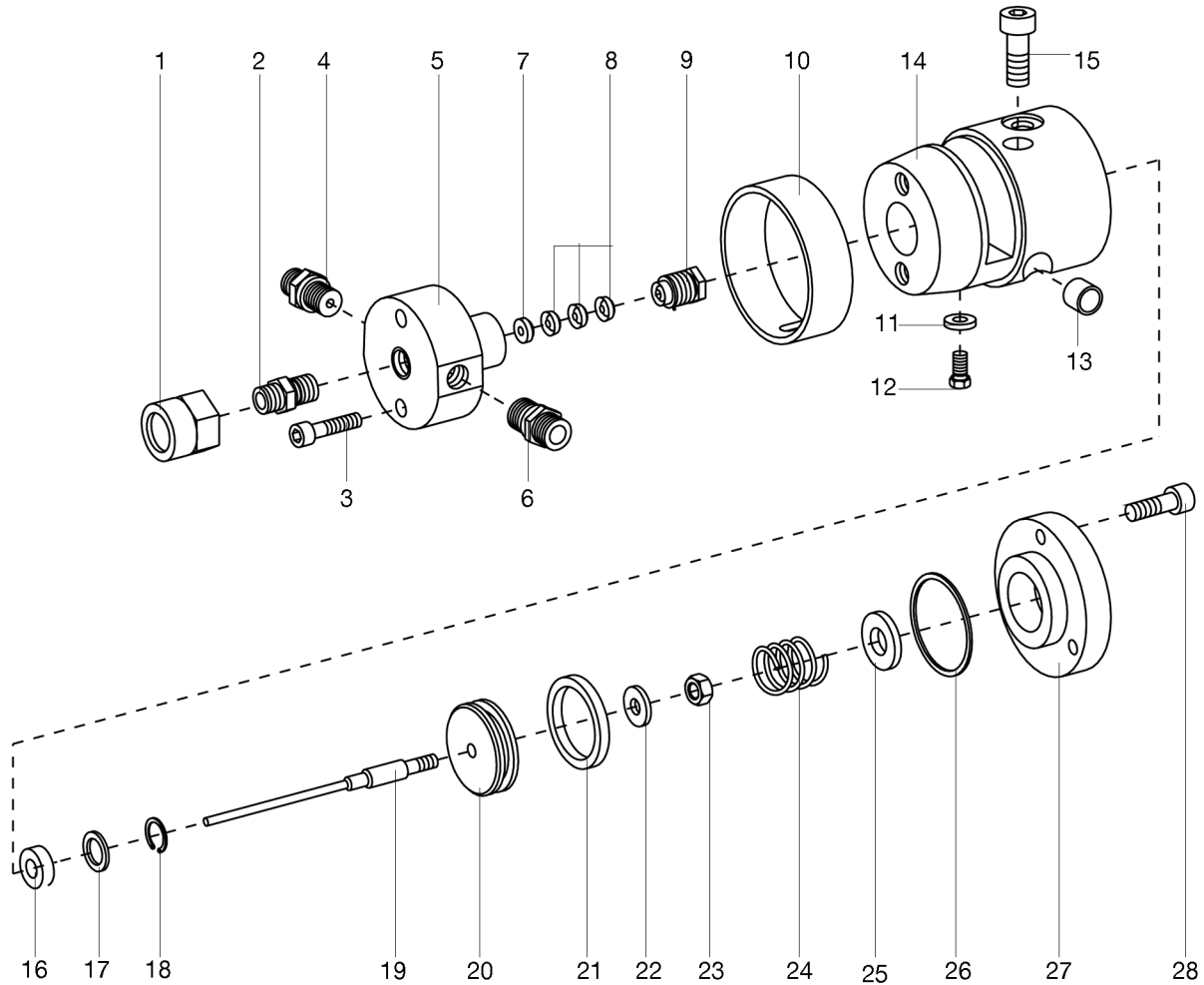


Bild:0642048E_1.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0213829	1		Überwurfmutter	swivel nut	écrou raccord
2.	0642050	1	V, R	Ventilsitz	valve seat	siège de soupape
3.	0630711	2		Schraube	screw	vis
4.	0212695	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
5.	0631315	1		Einsatz	insert	insert
6.	0212695	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle

Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production):
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
 3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA
 Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •
 Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139
 E-mail: sales@wiwalp.com
 Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China
 Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
 E-mail: info@wiwa-china.com
 Internet: www.wiwa.com

Airless Automatikpistole
Airless Automatic Gun
Airless pistolet automatique
250 RL -RS- AM -V4-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0642048**
 Serie • Serie • Série: **000**
 Datum • Date • Date: **17.06.10**



Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
7.	0630701	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
8.	0630700	3	V, D, R	Manschette	packing ring	joint
9.	0630699	1		Stopfbuchschraube	gland nut screw	boulon de serrage
10.	0630476	1		Schutzrohr	protecting tube	tube de sureté
11.	0460230	1		U-Scheibe	gasket	rondelle
12.	0460125	1		Schraube	screw	vis
13.	0630770	2		Distanzhülse	spacer sleeve	douille
14.	0630694	1		Pistolenkörper	gun body	corps de pistolet
15.	0630711	2		Schraube	screw	vis
16.	0630708	1	V, D, R	Mantelring	mould hoop	joint
17.	0630712	1	D,R	Scheibe	disc	disque
18.	0630809	1	D,R	S-Ring	retaining ring	circlip
19.	0642049	1	V, R	Ventilnadel	valve needle	pointeau soupape
20.	0630704	1		Kolbenplatte	piston plate	plateau de piston
21.	0630707	1	V, D, R	Mantelring	mould hoop	cercle de moule
22.	0460028	1		Fächerscheibe	serrated lock washer	rondelle à face dentée
23.	0462160	1		Mutter	nut	écrou
24.	0410446	1		Druckfeder	spring	ressort
25.	0460613	1		U-Scheibe	washer	rondelle
26.	0311189	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
27.	0630705	1		Deckel	cover	couvercle
28.	0460834	3		Schraube	screw	vis
				ohne Abbildung:	not illustrated:	sans illustration:
	0212350	1		Hutmutter	dome nut	écrou borgne
	0410195	1		Kugel	ball	bille
				Werkzeuge	tools	outils
	0411094	1		Kombischlüssel	wrench	clé
	0630818	1		Imbusschlüssel	allen-key	clé à six-pannes
	0630819	1		Imbusschlüssel	allen-key	clé à six-pannes
	0630831	1		Montagehilfe für Mantelring	assembling aid for mould hoop	aide d'assemblage pour cercle de moule
	0630817	1		Gabelschlüssel	fork wrench	clé à fourche
	0630848	1		Einmaulschlüssel	fork wrench	clé à fourche simple
				Zubehör:	accessories:	accessories:
	0630886	1		1*) Winkelverschraubung	elbow connection	raccord vis coud
	0630919	1		1*) Verschraubung	screw fitting	vissage
	0414271	1		2*) Verschraubung	screw fitting	vissage
	0630921	1		2*) Winkelverschraubung	elbow connecting	raccord vis coud
	0414433	1		Spaltfilter, fein	edge-type filter, fine	filtre disques, fin
	0461520	1		Spaltfilter, grob	edge-type filter, coarse	filtre disques, grossier
	0630821		R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0649011			Reparaturatz	repair kit	jeu de réparation

Airless Automatikpistole
Airless Automatic Gun
Airless pistolet automatique
250 RL -RS- AM -V4-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0642048**
 Serie • Serie • Série: **000**
 Datum • Date • Date: **17.06.10**



- 1*) Steckanschluss für Kunststoffschlauch • Plug-in connection for plastic hose • Prise de courant embrochable pour tuyaux de matire plastiques
 2*) Verschraubung für Kunststoffschlauch • Screw connection for plastic hose • Raccord vis pour tuyaux de matire plastique

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation
³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand
³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanat / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / assembly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000045